

**Idioma moderno I (francés)**

Código: 100037  
Créditos ECTS: 6

Titulación	Tipo	Curso	Semestre
2500239 Historia del Arte	OT	3	0
2500239 Historia del Arte	OT	4	0
2500240 Musicología	OT	3	0
2500240 Musicología	OT	4	0
2500241 Arqueología	OT	3	0
2500241 Arqueología	OT	4	0
2500243 Estudios Clásicos	OT	3	0
2500243 Estudios Clásicos	OT	4	0
2500245 Estudios Ingleses	OT	3	0
2500245 Estudios Ingleses	OT	4	0
2500246 Filosofía	OT	3	0
2500246 Filosofía	OT	4	0
2500247 Lengua y literatura catalanas	OT	3	0
2500247 Lengua y literatura catalanas	OT	4	0
2500248 Lengua y Literatura Españolas	OT	3	0
2500248 Lengua y Literatura Españolas	OT	4	0
2500256 Antropología Social y Cultural	OT	3	0
2500256 Antropología Social y Cultural	OT	4	0
2500501 Historia	OT	4	0
2501002 Geografía y ordenación del territorio	OT	3	0
2501002 Geografía y ordenación del territorio	OT	4	0
2501801 Estudios de Catalán y Español	OT	3	0
2501801 Estudios de Catalán y Español	OT	4	0
2501902 Estudios de Inglés y Catalán	OT	3	0
2501902 Estudios de Inglés y Catalán	OT	4	0

2501907 Estudios de Inglés y de Clásicas	OT	3	0
2501907 Estudios de Inglés y de Clásicas	OT	4	0
2501910 Estudios de Inglés y Español	OT	3	0
2501910 Estudios de Inglés y Español	OT	4	0
2502758 Humanidades	OT	3	0
2502758 Humanidades	OT	4	0
2503702 Ciencias de la Antigüedad	OT	4	0
2503710 Geografía, Medio Ambiente y Planificación Territorial	OT	4	0

## Contacto

Nombre: Anna Corral Fulla  
 Correo electrónico: Ana.Corral@uab.cat

## Uso de idiomas

Lengua vehicular mayoritaria: (fre)  
 Algún grupo íntegramente en inglés: No  
 Algún grupo íntegramente en catalán: No  
 Algún grupo íntegramente en español: No

## Prerequisitos

*No procede.*

## Objetivos y contextualización

*Idioma moderno I* es una asignatura que se inserta dentro de la materia "Lengua moderna" junto con Idioma moderno II. Forma parte de los 12 créditos optativos programados para el tercer y cuarto curso.

Esta asignatura introduce al estudiante al uso de la lengua francesa escrita y oral actual. El contenido de esta asignatura tiene como objetivo la formación en lengua francesa instrumental del estudiante a través de la producción y comprensión de documentos de diferente tipología en lengua francesa actual.

El objetivo de la asignatura es que el estudiante sea capaz de:

- comprender y utilizar expresiones cotidianas y frases sencillas destinadas a satisfacer necesidades.
- presentarse y presentar a una tercera persona y formular y responder preguntas sobre detalles personales como dónde vive, la gente que conoce y las cosas que tiene.
- interactuar de una forma elemental siempre que su interlocutor hable despacio y con claridad y esté dispuesto a cooperar.

## Competencias

Historia del Arte

- Desarrollar un pensamiento y un razonamiento crítico y saber comunicarlos de manera efectiva, tanto en las lenguas propias como en una tercera lengua
- Que los estudiantes hayan desarrollado aquellas habilidades de aprendizaje necesarias para emprender estudios posteriores con un alto grado de autonomía.
- Que los estudiantes puedan transmitir información, ideas, problemas y soluciones a un público tanto especializado como no especializado.

#### Musicología

- Desarrollar un pensamiento y un razonamiento crítico y saber comunicarlos de manera efectiva, tanto en las lenguas propias como en una tercera lengua.
- Que los estudiantes hayan desarrollado aquellas habilidades de aprendizaje necesarias para emprender estudios posteriores con un alto grado de autonomía.
- Que los estudiantes puedan transmitir información, ideas, problemas y soluciones a un público tanto especializado como no especializado.

#### Estudios Clásicos

- Desarrollar un pensamiento y un razonamiento crítico y saber comunicarlos de manera efectiva, tanto en las lenguas propias como en una tercera lengua.
- Que los estudiantes hayan desarrollado aquellas habilidades de aprendizaje necesarias para emprender estudios posteriores con un alto grado de autonomía.
- Que los estudiantes puedan transmitir información, ideas, problemas y soluciones a un público tanto especializado como no especializado.

#### Estudios Ingleses

- Desarrollar un pensamiento y un razonamiento crítico y saber comunicarlos de manera efectiva, tanto en las lenguas propias como en una tercera lengua.
- Que los estudiantes hayan desarrollado aquellas habilidades de aprendizaje necesarias para emprender estudios posteriores con un alto grado de autonomía.
- Que los estudiantes puedan transmitir información, ideas, problemas y soluciones a un público tanto especializado como no especializado.

#### Filosofía

- Desarrollar un pensamiento y un razonamiento crítico y saber comunicarlos de manera efectiva, tanto en las lenguas propias como en una tercera lengua.
- Que los estudiantes hayan desarrollado aquellas habilidades de aprendizaje necesarias para emprender estudios posteriores con un alto grado de autonomía.
- Que los estudiantes puedan transmitir información, ideas, problemas y soluciones a un público tanto especializado como no especializado.

#### Lengua y literatura catalanas

- Desarrollar un pensamiento y un razonamiento crítico y saber comunicarlos de manera efectiva, tanto en las lenguas propias como en una tercera lengua
- Que los estudiantes hayan desarrollado aquellas habilidades de aprendizaje necesarias para emprender estudios posteriores con un alto grado de autonomía.
- Que los estudiantes puedan transmitir información, ideas, problemas y soluciones a un público tanto especializado como no especializado.

#### Lengua y Literatura Españolas

- Desarrollar un pensamiento y un razonamiento crítico y saber comunicarlos de manera efectiva, tanto en las lenguas propias como en una tercera lengua
- Que los estudiantes hayan desarrollado aquellas habilidades de aprendizaje necesarias para emprender estudios posteriores con un alto grado de autonomía.
- Que los estudiantes puedan transmitir información, ideas, problemas y soluciones a un público tanto especializado como no especializado.

#### Antropología Social y Cultural

- Desarrollar un pensamiento y un razonamiento crítico y saber comunicarlos de manera efectiva, tanto en las lenguas propias como en una tercera lengua.
- Que los estudiantes hayan desarrollado aquellas habilidades de aprendizaje necesarias para emprender estudios posteriores con un alto grado de autonomía.
- Que los estudiantes puedan transmitir información, ideas, problemas y soluciones a un público tanto especializado como no especializado.

#### Historia

- Desarrollar un pensamiento y un razonamiento crítico y saber comunicarlos de manera efectiva, tanto en las lenguas propias como en una tercera lengua.

- Que los estudiantes hayan desarrollado aquellas habilidades de aprendizaje necesarias para emprender estudios posteriores con un alto grado de autonomía.
- Que los estudiantes puedan transmitir información, ideas, problemas y soluciones a un público tanto especializado como no especializado.

#### Geografía y ordenación del territorio

- Analizar y explicar los acontecimientos del mundo actual desde un punto de vista geográfico.
- Que los estudiantes hayan desarrollado aquellas habilidades de aprendizaje necesarias para emprender estudios posteriores con un alto grado de autonomía.
- Que los estudiantes puedan transmitir información, ideas, problemas y soluciones a un público tanto especializado como no especializado.

#### Estudios de Catalán y Español

- Desarrollar un pensamiento y un razonamiento crítico y saber comunicarlos de manera efectiva, tanto en las lenguas propias como en una tercera lengua.
- Que los estudiantes hayan desarrollado aquellas habilidades de aprendizaje necesarias para emprender estudios posteriores con un alto grado de autonomía.
- Que los estudiantes puedan transmitir información, ideas, problemas y soluciones a un público tanto especializado como no especializado.

#### Estudios de Inglés y Catalán

- Desarrollar un pensamiento y un razonamiento crítico y saber comunicarlos de manera efectiva, tanto en las lenguas propias como en una tercera lengua.
- Que los estudiantes hayan desarrollado aquellas habilidades de aprendizaje necesarias para emprender estudios posteriores con un alto grado de autonomía.
- Que los estudiantes puedan transmitir información, ideas, problemas y soluciones a un público tanto especializado como no especializado.

#### Estudios de Inglés y de Clásicas

- Desarrollar un pensamiento y un razonamiento crítico y saber comunicarlos de manera efectiva, tanto en las lenguas propias como en una tercera lengua.
- Que los estudiantes hayan desarrollado aquellas habilidades de aprendizaje necesarias para emprender estudios posteriores con un alto grado de autonomía.
- Que los estudiantes puedan transmitir información, ideas, problemas y soluciones a un público tanto especializado como no especializado.

#### Estudios de Inglés y Español

- Desarrollar un pensamiento y un razonamiento crítico y saber comunicarlos de manera efectiva, tanto en las lenguas propias como en una tercera lengua.
- Que los estudiantes hayan desarrollado aquellas habilidades de aprendizaje necesarias para emprender estudios posteriores con un alto grado de autonomía.
- Que los estudiantes puedan transmitir información, ideas, problemas y soluciones a un público tanto especializado como no especializado.

#### Humanidades

- Desarrollar un pensamiento y un razonamiento crítico y saber comunicarlos de manera efectiva, tanto en las lenguas propias como en una tercera lengua.
- Que los estudiantes hayan desarrollado aquellas habilidades de aprendizaje necesarias para emprender estudios posteriores con un alto grado de autonomía.
- Que los estudiantes puedan transmitir información, ideas, problemas y soluciones a un público tanto especializado como no especializado.

#### Ciencias de la Antigüedad

- Expresarse oralmente y por escrito en el lenguaje específico de la historia, de la arqueología y de la filología, tanto en las lenguas propias como en una tercera lengua.
- Que los estudiantes hayan desarrollado aquellas habilidades de aprendizaje necesarias para emprender estudios posteriores con un alto grado de autonomía.
- Que los estudiantes puedan transmitir información, ideas, problemas y soluciones a un público tanto especializado como no especializado.

Geografía, Medio Ambiente y Planificación Territorial

- Que los estudiantes hayan desarrollado aquellas habilidades de aprendizaje necesarias para emprender estudios posteriores con un alto grado de autonomía.
- Que los estudiantes puedan transmitir información, ideas, problemas y soluciones a un público tanto especializado como no especializado.

## Resultados de aprendizaje

1. Elaborar un discurso organizado y correcto, oralmente y por escrito, en la lengua correspondiente
2. Elaborar un discurso organizado y correcto, oralmente y por escrito, en la lengua correspondiente.
3. Expresarse en la lengua estudiada, oralmente y por escrito, utilizando el vocabulario y la gramática de forma adecuada.
4. Identificar las ideas principales y las secundarias y expresarlas con corrección lingüística.
5. Mantener una conversación adecuada al nivel del interlocutor.
6. Participar en los debates orales realizados en el aula de manera crítica y utilizando el vocabulario de la disciplina
7. Participar en los debates orales realizados en el aula de manera crítica y utilizando el vocabulario de la disciplina.
8. Presentar trabajos en formatos ajustados a las demandas y los estilos personales, tanto individuales como en grupo pequeño.
9. Realizar presentaciones orales utilizando un vocabulario y un estilo académicos adecuados
10. Realizar presentaciones orales utilizando un vocabulario y un estilo académicos adecuados.

## Contenido

El curso pretende desarrollar una serie de competencias no sólo lingüísticas sino también pragmáticas, textuales y socioculturales así como una aptitud para aprender a aprender. El desarrollo de estas competencias se realizará mediante la práctica escrita y oral de la lengua que englobará todos sus aspectos (comunicativos, gramaticales, léxicos y socioculturales).

### Expresión oral

- saludar y dirigirse a alguien
- solicitar y dar información personal básica (nombre, dirección ...)
- comunicarse de forma sencilla por teléfono
- hablar sobre el lugar donde se vive y la gente que se conoce

### Expresión escrita.

- redacción de notas sencillas dirigidas a los amigos
- descripciones sencillas de personas, lugares, actividades
- llenado de formularios con datos personales
- redacción de postales breves y sencillas
- redacción de cartas y mensajes breves con la ayuda de un diccionario

### Comprensión lectora.

- análisis y comprensión de textos muy breves y sencillos, generalmente descripciones, con imágenes
- análisis y comprensión de SMS, correos electrónicos, postales ...
- análisis y comprensión de instrucciones escritas breves y sencillas

Comprensión oral.

- comprensión de conversaciones sobre asuntos cotidianos o personales
- comprensión de instrucciones e indicaciones breves y sencillas
- comprensión de preguntas personales breves y sencillas
- comprensión de mensajes y anuncios breves y sencillos
- comprensión de números, precios y horarios ...

## Metodología

La asignatura de *Idioma moderno I* es de carácter instrumental y esencialmente práctico. El énfasis en las actividades formativas se pondrá en la participación activa del alumnado para poder alcanzar las competencias previstas en esta guía docente.

En términos generales, se dirigirá el aprendizaje mediante el siguiente conjunto de técnicas y acciones:

- Clase magistral con apoyo TIC y discusión colectiva
- Práctica de expresión escrita y oral en lengua francesa
- Análisis de fenómenos gramaticales
- Lectura comprensiva de textos
- Realización de esquemas, mapas conceptuales y resúmenes
- Realización de ejercicios individuales y en grupo, tanto escritos como orales (cartas, invitaciones, narraciones ...; debates, diálogos, exposiciones sobre un tema concreto ...)
- Realización de actividades autónomas: ejercicios del cuaderno, preparación de las pruebas, lecturas, redacciones, búsqueda de informaciones en Internet ...
- Intercambios en clase (profesor-estudiante, estudiante-estudiante)
- pruebas de gramática, de expresión escrita / oral y de comprensión escrita / oral

Se trabajará siempre que sea posible con documentos auténticos en lengua francesa.

## Actividades

Título	Horas	ECTS	Resultados de aprendizaje
Tipo: Dirigidas			
Clases teóricas con TIC, Realización de trabajos en clase, análisis, valoración y discusión de documentos escritos, problemas, casos prácticos	50	2	1, 2, 3, 9, 10, 4, 5, 6, 7, 8
Tipo: Supervisadas			
Preparación de trabajos. Tutorías	15	0,6	1, 2, 3, 9, 10, 4, 5, 6, 7, 8

---

Tipo: Autónomas

---

Lectura de libros de texto, dossiers, textos Repaso (gramática, léxico, técnicas de expresión escrita) Realización de trabajos	73	2,92	1, 2, 3, 9, 10, 4, 5, 6, 7, 8
--	----	------	-------------------------------------

---

## Evaluación

La evaluación del curso será continua e incluirá tanto las diversas pruebas como los trabajos / ejercicios / comentarios entregados durante todo el semestre y presentados oralmente en clase. Incluirá al menos dos exámenes, uno de ellos parcial y uno de síntesis (50%), una prueba oral (25%) y la entrega de trabajos realizados en casa y / o actividades en aula (25 %).

Para participar en la recuperación, el alumnado debe haber sido previamente evaluado en un conjunto de actividades el peso de las cuales equivalga a un mínimo de 2/3 partes de la calificación total. Sólo tienen derecho a la recuperación los alumnos/as que, habiendo suspendido, tengan al menos una nota media final de 3,5. La recuperación consistirá en un examen final de síntesis. La presentación oral, las tareas relacionadas con la actividad docente diaria y la entrega de trabajos quedan excluidas de la recuperación.

Se considerará como 'NO EVALUABLE' el alumno que haya realizado menos de 2/3 partes de las actividades de evaluación.

En el momento de realización de cada actividad evaluativa, se informará al alumnado del procedimiento y fecha de revisión de las calificaciones.

El plagio: El plagio total y parcial de cualquiera de los ejercicios se considerará automáticamente un SUSPENSO (0) del ejercicio plagiado. Plagiar es copiar de fuentes no identificadas, sea una sola frase o más, haciéndolo pasar por producción propia (esto incluye copiar frases o fragmentos de Internet y añadirlos sin modificaciones al texto que se presenta como propio), y es una ofensa grave.

## Actividades de evaluación

Título	Peso	Horas	ECTS	Resultados de aprendizaje
Módulo de entrega de trabajos escritos y actividades en el aula	25%	5	0,2	1, 2, 3, 9, 10, 4, 5, 6, 7, 8
Módulo de pruebas de comprensión oral y escrita, de expresión escrita y de uso de la gramática y del vocabulario	50 %	6	0,24	1, 2, 3, 9, 10, 4, 5, 6, 7, 8
Prueba oral	25%	1	0,04	1, 2, 3, 9, 10, 4, 5, 6, 7, 8

## Bibliografía

Método

Por determinar

Obras de consulta

BESCHERELLE (1991): *L'art de conjuguer : Dictionnaire de 12 000 verbes*, Hurtubise HMH, La Salle.

BESCHERELLE (1997) : *L'orthographe pour tous*, Hatier, Paris.

#### Comunicación, comprensión y expresión

BARFÉTY M. & BEAUJOIN P. (2004): *Expression orale 1 - A1/A2 Niveau débutant - livre + CD audio*, Paris, CLE International.

BARFÉTY M. & BEAUJOIN P. (2004): *Compréhension orale 1 - A1/A2 Niveau débutant - livre + CD audio*, Paris, CLE International.

MIQUEL, Claire (2013): *Communication progressive du français - Niveau débutant*, Paris, CLE International.

MIQUEL, Claire (2014): *Communication progressive du français - Niveau intermédiaire*, Paris, CLE International.

POISSON-QUINTON, S. (2004): *Expression écrite 1 - Niveau débutant*, Paris, CLE International.

#### Vocabulario

MIQUEL, Claire (2010): *Vocabulaire progressif du français - Niveau débutant*, Paris, CLE International.

GOLIOT-LÉTÉ, A. & MIQUEL, Claire (2011): *Vocabulaire progressif du français - Niveau intermédiaire (Livre + CD)*, Paris, CLE International.

BAZOU-ZENFT V. & SCHENKER J.-C. (2009): *Vocabulaire en action + CD audio - Niveau débutant*, Paris, CLE International.

SIRÉJOLS E. (2007): *Vocabulaire en dialogues + CD audio - Niveau débutant*, Paris, CLE International.

MIMRAN, R. (2005): *Vocabulaire expliqué du français - Niveau débutant*, Paris, CLE International.

ELUERD, Rolland (2008): *Les exercices de vocabulaire en contexte. Niveau débutant*. Hachette. Paris.

AKYÜZ, Anne (2008): *Les exercices de vocabulaire en contexte. Niveau intermédiaire*. Hachette. Paris.

#### Fonética

CHARLIAC L., LE BOUGNEC J.-T., LOREIL B. & MOTRON A.-C. (2004): *Phonétique progressive du français - Niveau débutant*, Paris, CLE International.

CHARLIAC L. & MOTRON A.-C. (1998): *Phonétique progressive du français - Niveau intermédiaire*, Paris, CLE International.

#### Gramáticas de consulta

BERARD, E., LAVENNE, CH. (1989) : *Modes d'emploi : Grammaire utile du français*, Hatier, Paris.

BOULET R., HUET-OGLE C. & POISSON-QUINTON, S. (2003): *Grammaire expliquée du Français, Niveau débutant*, Paris, CLE International.

CHARAUDEAU, P. (1992) : *Grammaire du sens et de l'expression*, Hachette, Paris.

GREVISSE, M., GOOSSE, A. (1989): *Nouvelle grammaire française*, Louvain-la-Neuve, Duculot.

MAHEO-LE COADI, M., MIMRAN, R. & POISSON-QUINTON, S. (2002): *Grammaire expliquée du Français, Niveau intermédiaire*, Paris, CLE International.

RIEGEL, M. et alii. (1998) *Grammaire Méthodique du Français*, Presses Universitaires de France, Paris.



## Dictionaris

- REY, A., REY-DEBOVE, J., *Dictionnaire alphabétique et analogique de la langue française : Petit Robert 1.*

(dernière édition). (Diccionario monolingüe, imprescindible)

- LAROUSSE Français-Espagnol/ Espagnol/ Français. Larousse

<http://www.larousse.com/es/diccionarios/frances-monolingue>

<http://www.larousse.fr/dictionnaires/francais-espagnol/>

- Diccionari Francès- Català / Català-Francès. Diccionaris Enciclopedia Catalana

Gramáticas con ejercicios (como refuerzo de los contenidos gramaticales trabajados en clase)

AKYÜZ, A. , BAZELLE-SHAHMAEI, B., BONENFANT, J. & GLIEMANN, M.-F. (2005): *Les 500 Exercices de Grammaire A1 - Livre + corrigés intégrés*, Paris, Hachette.

BEACCO, J.-C., DI GIURA M. & SUSO LOPEZ J. (2014): *Grammaire contrastive pour hispanophones - A1/A2*, Paris, CLE International.

BOULARES, M. & FREROT, J-L., *Grammaire progressive du français* (avec livret de corrigés), Clé International, Paris.

DESCOTES-GENON, C., MORSEL, M.-H. & RICHOU, C. (2010): *L'exercisier : l'expression française pour le niveau intermédiaire*, Grenoble, PUG.

GREGOIRE M. (2010): *Grammaire progressive du français avec 440 exercices* (avec livret de corrigés) - Niveau débutant, Paris, CLE International.

MIQUEL Claire (2005): *Grammaire en dialogues - Niveau débutant* (Livre + CD audio), Paris, CLE International.

SIREJOLS, E. & TEMPESTA-RENAUD, D. (2002): *Grammaire. 450 nouveaux exercices* (avec livret des corrigés), Niveau intermédiaire, Paris, CLE International.

## Recursos en la red

Actividades de comprensión oral y escrita.

<http://www.adodoc.net>

<http://www.bonjourdefrance.com>

Diálogos.

<http://clicnet.swarthmore.edu/fle.html>

**Jugando al detective:** actividades de comprensión, gramática y vocabulario

<http://www.polarfle.com>

Actividades de fonética

<http://www3.unilcon.es/dp/dfm/flenet/phon/phoncours.html>

Comprensión oral

[http://www.tv5.org/TV5Site/enseigner-apprendre-francais/accueil\\_apprendre.php](http://www.tv5.org/TV5Site/enseigner-apprendre-francais/accueil_apprendre.php)

<http://www.tv5.org/TV5Site/7-jours/>

## Civilización

<http://www.cortland.edu/flteach/civ/>

Diccionarios

<http://www.larousse.fr/>

[http://www.inalf.fr/cgi-bin/mep.exe?HTML=mep\\_tlf.txt](http://www.inalf.fr/cgi-bin/mep.exe?HTML=mep_tlf.txt)

<http://www.le-dictionnaire.com/>